



Rada
Európskej únie

V Bruseli 11. apríla 2023
(OR. en)

8185/23

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0152/A(COD)**

VISA 58
FRONT 115
MIGR 122
IXIM 76
SIRIS 29
COMIX 165
DELECT 48

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	5. apríla 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2023) 2260 final
Predmet:	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../... z 5. 4. 2023 ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, pokiaľ ide o vopred určený zoznam zamestnaní na účely vízového informačného systému

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2023) 2260 final.

Príloha: C(2023) 2260 final



V Bruseli 5. 4. 2023
C(2023) 2260 final

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 5. 4. 2023

**ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, pokiaľ
ide o vopred určený zoznam zamestnaní na účely vízového informačného systému**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

7. júla 2021 boli prijaté dve nariadenia, ktorými sa zmenilo nariadenie (ES) č. 767/2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene informácií o krátkodobých vízach, dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt medzi členskými štátmi. Týmto dvoma nariadeniami sú nariadenie (EÚ) 2021/1134 na účely reformy vízového informačného systému a nariadenie (EÚ) 2021/1152, pokiaľ ide o stanovenie podmienok prístupu do iných informačných systémov EÚ na účely Európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia.

V zmenenom nariadení o VIS sa vyžaduje, aby Komisia prijala delegované akty. Konkrétne podľa článku 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 767/2008 sa na Komisiu deleguje úloha stanoviť vopred určený zoznam zamestnaní (typov povolání).

2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU

Zriadila sa skupina odborníkov Komisie na informačné systémy pre hranice a bezpečnosť – podskupina pre vízový informačný systém. Všetky členské štáty dostali možnosť nominovať svojich odborníkov do podskupiny pre VIS v rámci skupiny odborníkov na informačné systémy pre hranice a bezpečnosť v súlade s článkom 48a ods. 4 nariadenia (ES) č. 767/2008 a so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. Delegované nariadenie Komisie tak bolo vypracované na základe príspevkov, ktoré poskytli odborníci z členských štátov v rámci uvedenej skupiny.

Konzultácie s touto skupinou odborníkov sa prvýkrát uskutočnili 24. septembra 2021. Odborníci mali zároveň možnosť predložiť Komisii písomné pripomienky. Revidovaná verzia tohto nariadenia, ktorá vychádzala z prijatej spätnej väzby, bola skupine odborníkov predložená 24. septembra 2022. Po tom, ako sa 23. januára 2023 o návrhu ďalej diskutovalo a návrh sa náležite aktualizoval, považovali odborníci a Komisia text za konečný.

Poradenstvo v súvislosti s technickými požiadavkami a uskutočniteľnosťou navrhovaného opatrenia Komisii poskytla aj Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA).

Pred prijatím sa zároveň viedli konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, aby sa zabezpečilo dodržiavanie ustanovení o ochrane údajov.

3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU

V súlade s článkom 9 prvým odsekom bodom 4 písm. l) nariadenia (ES) č. 767/2008 údaje, ktoré sa majú vložiť do súboru so žiadosťou, zahŕňajú údaj o súčasnom zamestnaní (type povolania) z formulára žiadosti. Vízový orgán vkladá údaj o zamestnaní do súboru so žiadosťou výberom zamestnania, ktoré uviedol žiadateľ z vopred určeného zoznamu zamestnaní. Komisia má prijať delegovaný akt, ktorým sa stanoví uvedený vopred určený zoznam zamestnaní (typov povolání).

Nariadenie je v súlade so zásadou proporcionality, pretože sa obmedzuje na požadovanie minima informácií, ktoré sú potrebné na určenie zamestnania žiadateľa.

Týmto nariadením nie je dotknutá smernica 2004/38/ES¹.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení

Týmto nariadením nie je dotknutá druhá časť dohody o vystúpení medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom².

a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

² Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7).

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 5. 4. 2023

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, pokiaľ ide o vopred určený zoznam zamestnaní na účely vízového informačného systému

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene informácií o krátkodobých vízach, dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS)³, a najmä na jeho článok 9 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 767/2008 sa zriaďuje vízový informačný systém (VIS) a vymedzuje sa v ňom jeho účel a funkcie, ako aj zodpovednosť zaň. V uvedenom nariadení sa stanovujú podmienky a postupy výmeny údajov medzi členskými štátmi o krátkodobých vízach, dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt.
- (2) Vo formulári žiadosti o udelenie krátkodobého víza, ktorý má vyplniť každý žiadateľ, musia žiadatelia uviesť osobné údaje týkajúce sa svojho súčasného zamestnania. Pri vkladaní údajov do súboru so žiadosťou podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 767/2008 sa zamestnanie zadáva výberom zamestnania z vopred určeného zoznamu zamestnaní (typov povolání).
- (3) Tento vopred určený zoznam typov povolání na účely VIS by sa mal preto stanoviť. Zoznam by mal vychádzať z Medzinárodnej štandardnej klasifikácie zamestnaní (ISCO), ktorá bola prijatá Medzinárodnou organizáciou práce. V snahe zabezpečiť, aby boli údaje o zamestnaní žiadateľov dostatočne presné, by sa od vízového orgánu malo vyžadovať, aby zvolil typ povolania aspoň na úrovni 2 (skupina) klasifikácie, ale aj na úrovni 3 (podskupina) alebo 4 (jednotka), ak sú k dispozícii.
- (4) Malo by sa zabezpečiť, aby dátové pole týkajúce sa súčasného zamestnania žiadateľa v súbore so žiadosťou VIS zobrazovalo len relevantné možnosti a aktívne pomáhalo vízovému orgánu nájsť príslušný typ povolania filtrovaním možností na základe predchádzajúcich vybraných možností.
- (5) Osobitné ustanovenia sa vzťahujú na štátnych príslušníkov tretích krajín podliehajúcich vízovej povinnosti, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov Únie, na ktorých sa vzťahuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES⁴, alebo štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí požívajú právo na voľný pohyb rovnocenné s právom občanov Únie na základe dohody medzi Úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a treťou krajinou na strane druhej a ktorí nie sú držiteľmi pobytového

³ Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60.

⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

preukazu podľa smernice 2004/38/ES. Podobne by sa vopred stanovený zoznam súčasných zamestnaní (typov povolání) nemal vzťahovať na rodinných príslušníkov štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva, ktorí sú sami oprávnenými osobami podľa dohody o vystúpení medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom v hostiteľskom štáte, pre ktorý sa podáva žiadosť o vízum.

- (6) Vzhľadom na to, že nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1134⁵ je založené na schengenskom *acquis*, Dánsko v súlade s článkom 4 protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, oznámilo, že nariadenie (EÚ) 2021/1134 prevezme do svojho vnútroštátneho práva. Dánsko je preto je viazané týmto nariadením.
- (7) Toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje⁶. Írsko sa preto nezúčastňuje na prijímaní tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (8) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského *acquis*⁷, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES⁸.
- (9) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*⁹, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES¹⁰.
- (10) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*¹¹, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2011/350/EÚ¹².

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1134 zo 7. júla 2021, ktorým sa na účely reformy vízového informačného systému menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (ES) č. 810/2009, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1860, (EÚ) 2018/1861, (EÚ) 2019/817 a (EÚ) 2019/1896 a zrušujú rozhodnutia Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 248, 13.7.2021, s. 11).

⁶ Toto nariadenie nepatrí do rozsahu pôsobnosti opatrení stanovených v rozhodnutí Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

⁷ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁸ Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

⁹ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

¹⁰ Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

¹¹ Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

¹² Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským

- (11) Toto nariadenie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2003 a článku 4 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2005.
- (12) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725¹³ sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 2. decembra 2022 svoje stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1 **Súčasné zamestnanie**

1. Podľa článku 9 prvého odseku bodu 4 písm. l) nariadenia (ES) č. 767/2008 vízový orgán na účely vyplnenia dátového poľa súčasné zamestnanie v súbore so žiadosťou zvolí jednu z týchto možností:
 - a) zamestnaná osoba;
 - b) samostatne zárobkovo činná osoba;
 - c) nezamestnaná osoba/osoba bez zamestnania;
 - d) dôchodca;
 - e) študent.
2. Ak vízový orgán zvolí odsek 1 písm. a) alebo b), vyberie súčasné zamestnanie žiadateľa z vopred určeného zoznamu typov povolání stanoveného v prílohe.
3. Ak vízový orgán zvolí odsek 1 písm. c), d) alebo e), nevyberie žiadne zamestnanie z vopred určeného zoznamu typov povolání stanoveného v prílohe.
4. Ak je žiadateľom maloletá osoba, viditeľné sú len možnosti uvedené v odseku 1 písm. a), b), c) alebo e) a len z týchto možností si možno vybrať.
5. Dátové pole týkajúce sa súčasného zamestnania žiadateľa v súbore so žiadosťou VIS pomáha vízovému orgánu nájsť príslušný typ povolania filtrovaním možností na základe predchádzajúcich vybraných možností.

Článok 2 **Nadobudnutie účinnosti a uplatniteľnosť**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Ustanovenia tohto nariadenia sa uplatňujú odo dňa začatia prevádzky VIS podľa článku 11 nariadenia (EÚ) 2021/1134.

kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

¹³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 5. 4. 2023

*Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN*